

УДК 378

Москвина Ю.А.*Российский государственный профессионально-педагогический университет (г. Екатеринбург)*

ЭФФЕКТИВНОСТЬ СРЕДСТВ МУЛЬТИМЕДИЙНОЙ НАГЛЯДНОСТИ В ФОРМИРОВАНИИ НАВЫКА АУДИРОВАНИЯ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. Современные технологии находят все более широкое применение в образовании. Эта статья посвящена проблеме формирования навыков аудирования посредством использования фильмов. Мультимедийные средства были использованы, чтобы повысить эффективность таких занятий. Занятия были проведены как в экспериментальной, так и в контрольной группах. Результаты в группах позволяют сделать соответствующие выводы. В группах с разным уровнем подготовки можно получить одинаковый результат, если педагог будет правильно использовать мультимедийные средства обучения.

Ключевые слова: мультимедийная наглядность, навык аудирования.

Yu. Moskvina*Russian State Professional Pedagogical University, Ekaterinburg*

EFFECTIVENESS OF MULTIMEDIA VISUAL METHODS IN DEVELOPING LISTENING SKILLS AT PRACTICAL TRAINING OF ENGLISH

Abstract. Nowadays modern technologies find widespread application in education. The article is devoted to the problem of developing listening skills by using films at practical English classes. Multimedia has been used to raise the effectiveness of such practical training. The classes were conducted both in experimental and control groups. The results in both groups enable the author to draw the corresponding conclusions. A tutor will get the same results in different level groups if he uses multimedia technology properly.

Key words: multimedia visual methods, listening skills.

Современные технологии находят все более широкое применение в образовании, кардинально его обновляя не только новыми способами и формами, но и новыми видами достижения целей обучения. Теория обучения иностранным языкам также претерпевает существенные преобразования под влиянием новых информационных технологий [4, с. 5].

Новые информационные технологии создают условия для полноценной реализации основных принципов дидактики (наглядность, доступность, посильность, сознательность, активность), в корне изменяя весь ход образовательного процесса.

Современный этап развития методики преподавания иностранного языка характеризуется наличием различных тенденций, где аудиовизуальные средства играют наиболее важную

роль в преподавании иностранных языков.

Аудиовизуальные средства тесно связаны с мультимедийной наглядностью; они используются в качестве средства ее реализации [2].

Одним из самых эффективных способов обучения иностранному языку с использованием мультимедийной наглядности является использование видеоматериалов, которые позволяют студентам составить представление о жизни англоязычных стран, их традиций, языковых паттернов. С другой стороны, использование фильмов помогает разнообразить процесс изучения иностранного языка.

Аудирование – это рецептивный вид речевой деятельности, который представляет собой одновременное восприятие и понимание речи на слух. Аудирование состоит из одновременного восприятия языковой формы и понимания содержания высказывания. При обучении иностранному языку конечной целью является выработка таких аудитивных умений, при наличии которых не расчленились бы форма и содержание. В процессе аудирования следует различать словесное и предметное понимание. Словесное понимание опирается на речевой опыт учащихся, предметное – на их жизненный опыт и знание ситуаций общения [1, с. 24].

При выборе того или иного материала необходимо учитывать уровень доступности его для восприятия студентов. Восприятие на занятиях по языку чрезвычайно важно – в результате восприятия предметов и явлений внешнего мира, ассоциированных со словами, выражающими соответствующие понятия, происходит овладение лексико-

грамматическими структурами языка беспереводным путем [1, с. 36]. Восприятие информации посредством видеоматериала можно считать наиболее эффективным за счет сопоставления речевого сообщения и видимого образа (который истолковывается одинаково вне зависимости от родного языка смотрящего). Однако при насыщенном информационном поле даже видеоряд не поможет восприятию материала без пробелов. Таким образом, при разном уровне владения языком студенты не смогут воспринимать материал на одном уровне.

Процесс работы с видеоматериалами имеет свои специфические особенности. Прежде всего, их использование имеет много преимуществ. Просмотр фильмов позволяет реализовывать одно из самых важных требований коммуникативной методики – изучение английского языка как изучение реальности другой страны [6]. Использование видеоматериалов как одного из ведущих мультимедийных средств повышает мотивацию студентов [3], оказывает на них эмоциональное воздействие [8, с. 115], а также способствует запоминанию межкультурного и языкового материала за счет использования различных информационных каналов [7, с. 162].

Принимая во внимание продолжительность художественного фильма, который длится около 1,5 часов, огромный языковой материал, трудности в понимании, использование всего художественного фильма для обучения представляется не очень эффективным. Полезна работа, связанная с прослушиванием деталей, содержащих диалоги и монологи [7, с. 158]. Вот почему использование DVD-фильмов

в обучении навыкам аудирования имеет много преимуществ.

Большой интерес представляют материалы работающих в технических вузах преподавателей английского языка, которые посвящены их опыту. Материалов по данной тематике множество. Как подчеркивает В.А. Менг, использование учебных фильмов в преподавании английского языка в отечественной педагогике началось еще в конце XIX в. В конце XX в. фильмы активно используются российскими педагогами в обучении английскому языку [5, с. 157]. Множество статей и исследований посвящено этому вопросу (М.В. Ляховицкий, М.Ю. Новиков, И.Б. Смирнов, М.А. Бовтенко).

На основе анализа исследований русских педагогов можно заключить, что необходимо использовать видеоматериалы на всех этапах обучения в различных видах речевой деятельности.

Во время работы с видеоматериалами упражнения следует предъявлять на следующих этапах: перед просмотром, во время просмотра, после просмотра [9, с. 135–139].

Для того чтобы проверить эффективность предложенного метода обучения, основанного на просмотре видеоматериала, была организована экспериментальная работа.

Гипотеза заключается в следующем: если на практических и дополнительных занятиях будет активно использоваться видеоматериал с комплексом разработанных к нему упражнений, то группы с низким уровнем владения языком смогут воспринимать и использовать техническую лексику наравне с группами с более высоким уровнем.

Экспериментальная работа проводилась в Уральском государственном

университете путей сообщения. В исследовании принимали участие 23 студента механического и электротехнического факультетов.

Все студенты изучали английский язык в школе в течение 10 лет. Однако входное тестирование выявило разный уровень владения языком, в соответствии с которым и были сформированы учебные группы.

Первая группа представляет уровень Pre-intermediate, а вторая – Intermediate. Группам предлагался один и тот же материал, после которого студенты должны были овладеть пройденной лексикой в равной степени. Но «экспериментальная группа» с уровнем Pre-Intermediate должна была потратить на изучении лексики, предложенной в видеоматериале, 8 академических часов, а «контрольная группа» с уровнем Intermediate должна была изучить тот же материал за 4 академических часа. Эффективность использования системы упражнений подтверждает уровень развития навыков аудирования в конце обучения в контрольной и экспериментальной группах.

Для оценки эффективности предложенного метода были использованы следующие критерии:

- способность выделять основную информацию в воспринимаемом на слух тексте (уровень общего понимания);
- способность выделять необходимую информацию (выборочное понимание);
- способность воспринимать сообщение без пробелов (детальное понимание) [2].

Подготовительная часть исследования включала в себя следующие этапы:

выбор дидактических материалов и определение этапов экспериментальной работы.

Экспериментальная работа, состоящая из трех этапов, проводилась на основе темы «Electricity».

На первом этапе было определено, насколько студенты владеют лексикой, связанной с электричеством. Второй этап включал экспериментальную работу. На третьем этапе студентам был предложен итоговый тест, который и показал результаты работы.

Финальное тестирование проводилось в соответствии со следующими установками: студенты сначала просмотрели фильм, а затем выполнили несколько упражнений. После тестирования были проанализированы 22 работы студентов.

При оценке студенческих работ учитывались способность отделить важную информацию от несущественной; способность разделить текст на значимые части; умение устанавли-

вать логические связи; возможность выделить основную мысль и способность воспринимать сообщение в определенном темпе, определенной длительности до конца, без каких-либо опущений. Далее следовал анализ полученных данных.

На первом этапе студенты выполнили тест с опорой на видеоматериал, который показал, каким количеством лексических единиц, владеют студенты до обучения с использованием видеоматериалов. Результаты исследования представлены ниже.

Таким образом, студенты контрольной группы знают больше лексических единиц, чем студенты экспериментальной. Следовательно, студенты контрольной группы с большей легкостью могут работать с видеоматериалами и идентифицировать техническую лексику в звуковом сообщении. К последнему занятию количество изученных единиц должно быть равным в двух группах, что позволит студентам

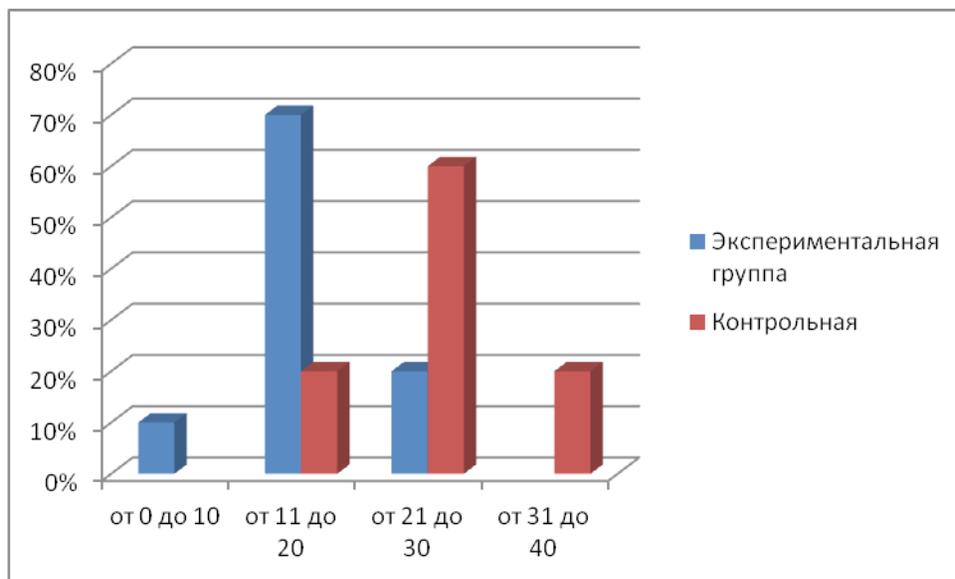


Рис. 1. Количество известных лексических единиц по теме «Electronics» в экспериментальной («Pre-Intermediate») и в контрольной («Intermediate») группах

с легкостью понимать предложенный видеоматериал. Однако контрольная группа сможет сделать это на втором занятии, а экспериментальная – на четвертом. Так, для работы в контрольной группе было использовано два фильма («The most amazing man», «Electrical circuits»). В экспериментальной же группе было использовано шесть фильмов («The most amazing man», «Introduction to Electricity», «Electricity and circuits», «Electricity and Matter», «Voltage and current», «Electrical circuits»). Материалы использованы с сайта neok12.com.

После проведения занятий (2 этап) на заключительном этапе экспериментального обучения подведены следующие итоги: результаты контрольного теста, сравнительного анализа итогового теста в двух группах и их интерпретация. На заключительном занятии студентам был предложен в качестве основы для контрольного теста один и тот же видеоматериал – «Electrical circuits», степень понимания которого и

определяла успешность прохождения темы. Студенты прослушивали предложенный материал два раза, затем выполняли упражнения.

Полное понимание текста было оценено в 5 баллов, достаточное понимание (70 %) в 4 балла, частичное понимание текста – 3 балла, непонимание текста – 2 балла. Результаты представлены ниже.

Таким образом, в контрольной группе количество отличных оценок остается более высоким, чем в экспериментальной, что объясняется более высоким уровнем владения языком. Однако процент успевающих (получивших оценки «хорошо» и «отлично») одинаков в двух группах.

Уровень выборочного понимания в экспериментальной группе равен оценке «отлично» в 9 из 12 бланков ответов и оценке «хорошо» в 2 из 12, и один студент справился с заданием на оценку «удовлетворительно». Студенты контрольной группы по-прежнему имеют

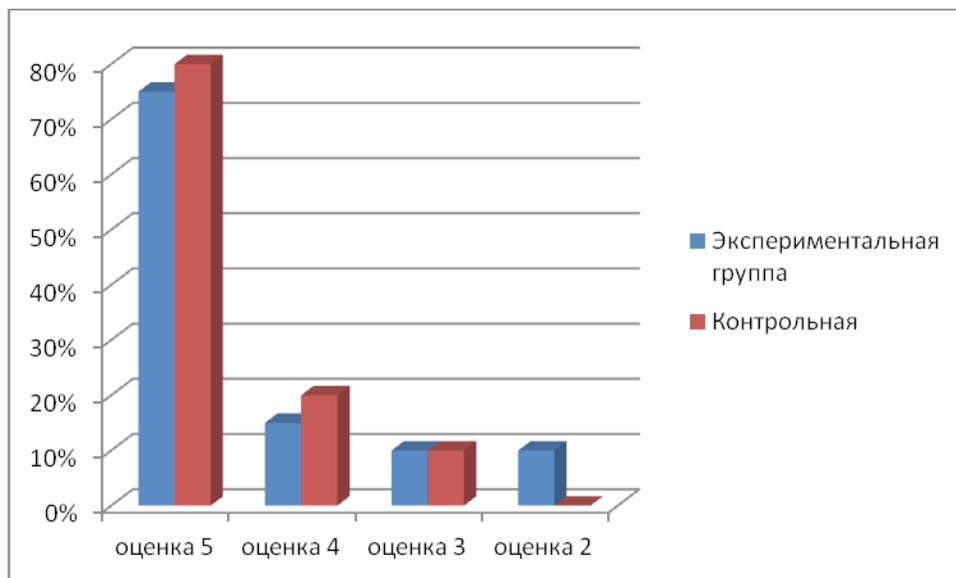


Рис. 2. Результаты полного понимания текста в экспериментальной («Pre-Intermediate») и в контрольной («Intermediate») группах

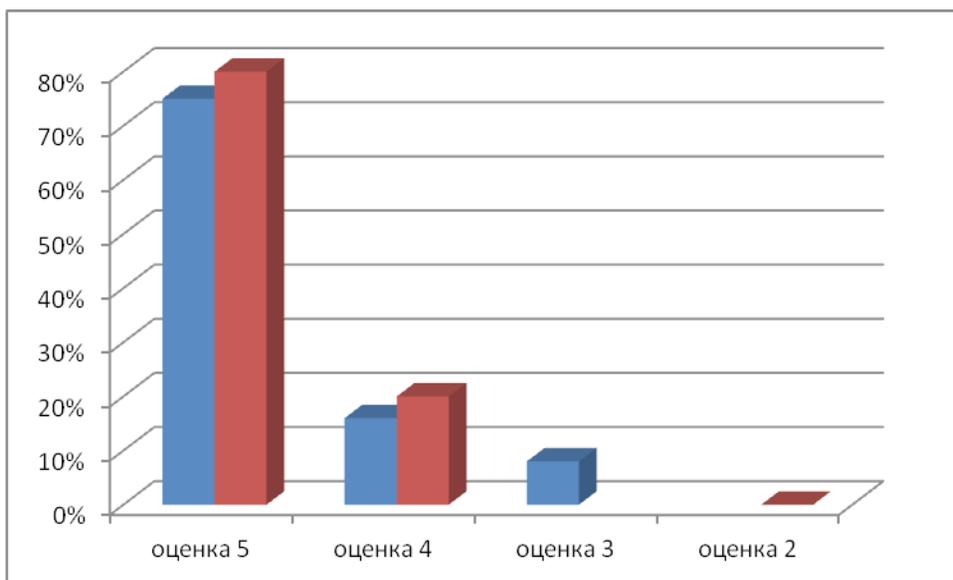


Рис. 3. Результаты выборочного понимания текста

лучший результат: «отлично» у 8 из 10 студентов, «хорошо» у 2 студентов.

Уровень детального понимания отличается в двух группах. Так, в экспериментальной группе 7 студентов поняли текст без каких-либо трудностей (оценка «отлично»), 3 студента выполнили задание на детальное понимание

текста на оценку «хорошо», один человек – оценка «удовлетворительно», и еще один человек не справился с этим типом задания. Студенты контрольной группы показали следующие результаты: 8 человек поняли аудио правильно и получили «отлично», 2 студента допустили ошибки (оценка «хорошо»).

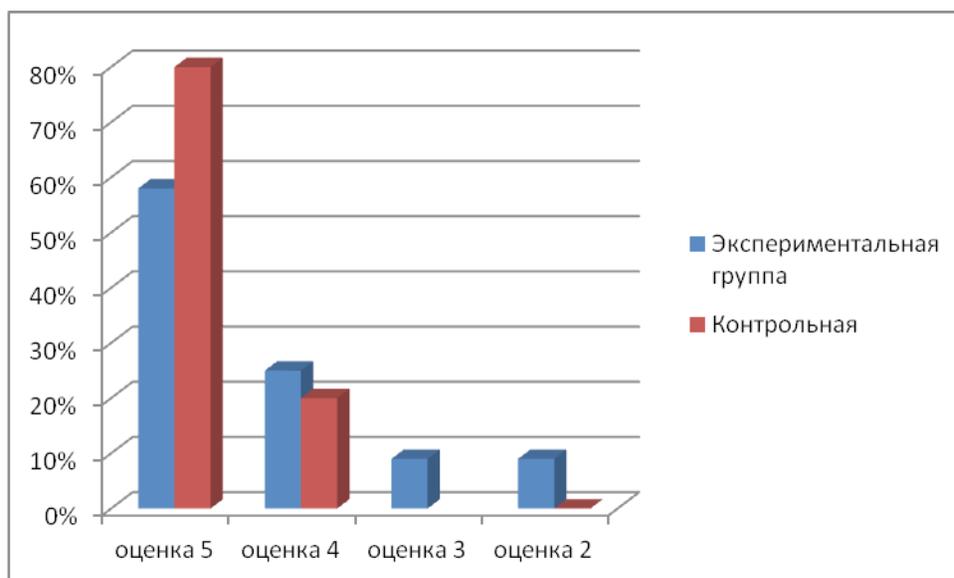


Рис. 4. Результаты упражнения на детальное понимание текста

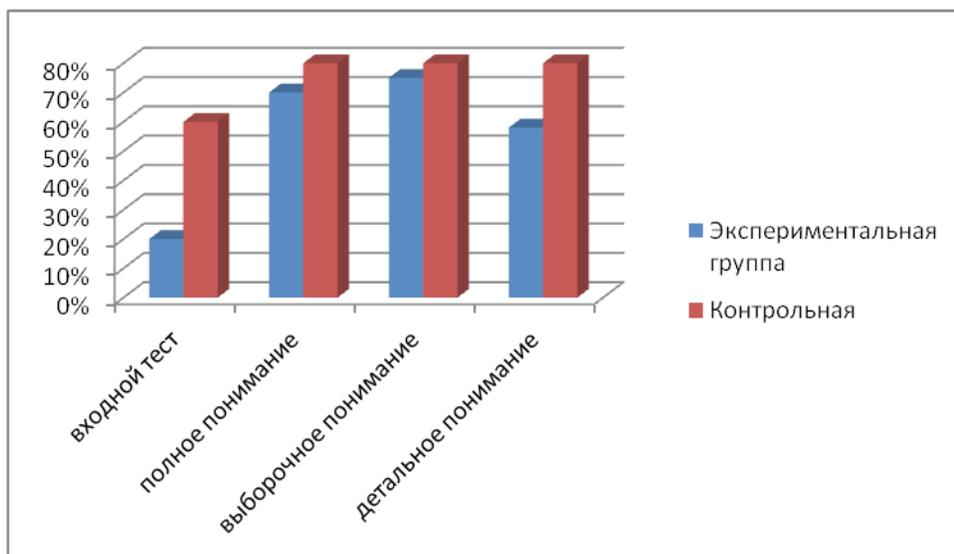


Рис. 5. Сравнение результатов работ студентов

Анализируя данные графиков, можно заметить улучшение результатов в двух группах. Однако в контрольной группе, где на данную тему было запланировано 4 часа, улучшения не настолько показательны. Сравнивая две группы, мы можем проследить улучшение навыка аудирования в экспериментальной группе.

Во время обучения студенты улучшили свои навыки аудирования, они научились определять тему устного сообщения, отделять основную идею от вторичных, разделять произнесенный текст на семантические части, строить логические связи между частями произнесенного текста, воспроизводить нужную информацию без пропусков, правильно использовать поддержку видеоряда.

Таким образом, от групп с разным уровнем подготовки можно получить одинаковый результат, если правильно использовать мультимедийные средства обучения. В нашем случае это видеоматериалы, связанные с изучаемой

темой. В начале обучения разрыв между контрольной и экспериментальной группой был более значим, однако на отдельных этапах работы разрыв сокращается до 5 %. Конечно, с одной стороны, подобные результаты могут быть объяснены увеличением в два раза количества затраченных часов. С другой стороны, за это время студенты экспериментальной группы получили возможность не только изучить новые лексические единицы, но и научиться распознавать их в устном сообщении, связывать произносимые слова с видеорядом, а также использовать их в речи.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Азимов Э.Г., *Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков)* / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. СПб, 1999. 472 с.
2. Богатырко А.О., Москвина Ю.А. *Использование фильмов для формирования умений аудирования на занятиях английского языка* [Электронный ресурс]. URL: <http://web.snauka.ru/>

- issues/2014/04/33776 (дата обращения: 10.12.2014).
3. Григорьева А.В., Москвина Ю.А. Мотивация студентов при изучении иностранного языка. [Электронный ресурс]. URL: http://www.usurt.ru/vestnik/argiv/018_1_20_3_1.pdf (дата обращения: 10.02.2014).
 4. Ломтева Т.Н., Головкин Е.А. Социальный заказ и становление компьютерной лингводидактики как области научного знания. [Электронный ресурс]. – URL: <http://vestnik.stavs.u.ru/60-2009/01.pdf> (дата обращения: 10.12.2014).
 5. Менг В.А. Учебный фильм в отечественной педагогике: от истоков зарождения к новым возможностям. [Электронный ресурс]. URL: http://obrazovanie21.narod.ru/Files/2012-3_p157-161.pdf (дата обращения: 10.12.2014).
 6. Новиков М.Ю. DVD как средство обучения аудированию [Электронный ресурс]. URL: http://scjournal.ru/articles/issn_1997-2911_2011_2_44.pdf (дата обращения: 10.12.2014).
 7. Новиков М.Ю. DVD как средство совершенствования иноязычной коммуникативной компетенции // Обучение иноязычной компетенции: идеалы и реальность : межвузовский сборник научных статей. Пятигорск, 2005. С. 153–162.
 8. Смирнов И.Б. Развитие устной речи учащихся на основе аутентичного художественного фильма // Иностранные языки в школе. 2006. № 6. С. 115–118.
 9. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций : пособие для студентов пед. вузов и учителей. М., 2005. 239 с.